



Dekret

Decreto

des Direktors der Agentur

del Direttore dell'Agenzia

Nr.

N.

71/2026

Agentur für Bevölkerungsschutz - Agenzia per la Protezione civile

Betreff:

Öffentliches Auswahlverfahren für die Aufnahme eines/einer saisonalen Arbeiters/Arbeiterin in Teilzeit (75%) in dem Forstgarten Prettau/Kasern, Einstufung 2. Funktionsebene gemäß Kollektivvertrag Bauwesen und Industrie

Oggetto:

Procedimento di selezione pubblica per l'assunzione a tempo parziale 75% di un/una operaio/a stagionale presso il vivaio forestale Predoi/Casere – 2° livello CCNL Edilizia Industria

Der stv. Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz schickt Folgendes voraus:

Gemäß Artikel 10 Absatz 1 Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 35 kann der Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz mit privatrechtlichem Vertrag Bauarbeiter aufnehmen.

Der Direktor des Funktionsbereichs Wildbachverbauung hat einen begründeten Antrag vom 16.04.2026 um Aufnahme eines/einer saisonalen Arbeiters/Arbeiterin im Forstgarten Prettau/Kasern, 2. Funktionsebene gemäß Kollektivvertrag Bauwesen und Industrie, gestellt.

Es finden der geltende Kollektivvertrag Bauwesen und Industrie sowie der ergänzende Kollektivvertrag Bauwesen und Industrie in der Provinz Bozen Anwendung.

Es wird aufgrund der im obgenannten Antrag des Direktors des Funktionsbereichs Wildbachverbauung angeführten Begründungen als notwendig erachtet, die derzeit vakante Stelle im Forstgarten Prettau/Kasern zu besetzen.

Es wird als erforderlich erachtet, einen/eine saisonalen/e Arbeiter/Arbeiterin der 2. Funktionsebene gemäß Kollektivvertrag Bauwesen und Industrie in Teilzeit (75%, 30 Wochenstunden) aufzunehmen.

Die Agentur für Bevölkerungsschutz verfügt über die erforderlichen finanziellen Mittel zur Deckung der entsprechenden vertraglichen Aufwendungen.

Es wird als zweckmäßig erachtet, ein öffentliches Auswahlverfahren auf der Grundlage von Titeln und einem Vorstellungsgespräch einzuleiten, unter Wahrung der Grundsätze der Transparenz, Unparteilichkeit und Chancengleichheit.

und verfügt:

1. das öffentliche Auswahlverfahren für die Aufnahme – Teilzeit 75% - von einem/einer saisonalen Arbeiter/Arbeiterin im Forstgarten Prettau/Kasern, Einstufung 2. Funktionsebene gemäß Kollektivvertrag Bauwesen und Industrie, einzuleiten.
2. die Bekanntmachung des öffentlichen Auswahlverfahrens, die wesentlicher und integrierender Bestandteil dieses Dekrets ist, zu genehmigen.
3. die Auswahl erfolgt durch Bewertung der Titel und durch ein Einzelgespräch zu den in der Ausschreibung angegebenen Themen.

Il Direttore sostituto dell'Agenzia per la Protezione civile premette quanto segue:

Ai sensi dell'articolo 10, comma 1, lettera b) della legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35 il Direttore dell'Agenzia per la Protezione civile assume personale operaio con contratto di diritto privato.

Il direttore dell'Area funzionale Bacini montani ha presentato richiesta motivata di data 16/04/2026 riguardante l'assunzione di un/una operaio/a stagionale presso il vivaio forestale Predoi/Casere – 2° livello CCNL Edilizia e industria.

Si applicano il vigente CCNL Edilizia Industria e il contratto integrativo edilizia industria della provincia di Bolzano.

Sulla base delle motivazioni fornite nella suddetta richiesta del direttore dell'Area funzionale Bacini montani, si ritiene necessario coprire la posizione attualmente vacante presso il vivaio forestale Predoi/Casere.

Si ritiene necessario assumere un/una operaio/a stagionale, da inquadrare nel 2° livello del CCNL Edilizia Industria, a tempo parziale (75%, 30 ore/settimana).

L'Agenzia per la Protezione civile dispone delle risorse finanziarie necessarie per far fronte al relativo onere contrattuale.

Si ritiene opportuno avviare una selezione pubblica per titoli e colloquio, nel rispetto dei principi di trasparenza, imparzialità e parità di accesso.

e dispone:

1. di avviare il procedimento di selezione pubblica per l'assunzione a tempo parziale 75% di un/una operaio/a stagionale presso il vivaio forestale Predoi/Casere – 2° livello CCNL Edilizia Industria.
2. di approvare l'avviso di selezione pubblica, quale parte integrante e sostanziale del presente decreto.
3. la selezione avverrà mediante valutazione dei titoli e colloquio individuale vertente sugli argomenti indicati nel bando.

4. Der Funktionsbereich Verwaltung und Rechnungswesen ist für die Veröffentlichung der Ausschreibung auf der institutionellen Website sowie für die Abwicklung der notwendigen Verfahrensschritte zuständig.

Der stv. Direktor der Agentur

Willigis Gallmetzer

4. L'Area funzionale Amministrazione e contabilità si occupa della pubblicazione dell'avviso sul sito istituzionale e della gestione delle necessarie fasi procedurali.

Il direttore sostituto dell'Agenzia

**Wettbewerb B012/2026
BEKANNTMACHUNG EINER ÖFFENTLICHEN
AUSSCHREIBUNG**

**zur Aufnahme eines/einer saisonalen
Arbeiters/Arbeiterin der 2. Funktionsebene in
Teilzeit (75%) in dem Forstgarten
Prettau/Kasern, betrieben von der Agentur für
Bevölkerungsschutz
(Kollektivvertrag Bauwesen und Industrie)**

Der Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz

gestützt auf Artikel 10 Absatz 1 Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 35, welches der Agentur für Bevölkerungsschutz die Aufnahme von Bauarbeitern ermöglicht;

in Anbetracht der Notwendigkeit, eine Arbeitskraft für die Pflege des Pflanzenbestandes im Forstgarten Prettau/Kasern betrieben von der Agentur einzusetzen,

sowie angesichts des saisonalen Charakters der dieser Person übertragenen Aufgaben, die einen Einsatz im Zeitraum von April bis Oktober eines jeden Jahres mit sich bringen;

gestützt auf den geltenden Kollektivvertrag Bauwesen und Industrie;

gibt bekannt, dass ein öffentliches Auswahlverfahren auf der Grundlage von Titeln und einem Auswahlgespräch zur Aufnahme ausgeschrieben wird für:

**1 saisonaler/e Arbeiter/Arbeiterin (2.
Funktionsebene)**

- Vertrag und Arbeitszeit: Saisonarbeitsvertrag mit 30 Wochenstunden für den Beschäftigungszeitraum von April bis Oktober und null Wochenstunden in den übrigen Monaten; das Arbeitsverhältnis hat den Charakter einer saisonalen Wiederkehr gemäß Art. 21 Abs. 2 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 81/2015, mit automatischer Verlängerung für die folgenden Saisonen.
- Einstufung: 2. Funktionsebene gemäß dem geltenden Kollektivvertrag Bauwesen und Industrie;
- Arbeitsort: Forstgarten Prettau/Kasern, Knappeneck 22/A, 39030 Prettau (BZ);

**Bando B012/2026
AVVISO DI SELEZIONE PUBBLICA**

**per l'assunzione a tempo parziale 75% di
un/una operaio/a stagionale 2° livello
presso il vivaio forestale Predoi/Casere gestito
dall'Agencia per la Protezione civile
(CCNL Edilizia-Industria)**

Il direttore dell'Agencia per la Protezione civile,

visto l'articolo 10, comma 1, lettera b) della legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35 che consente all'Agencia per la Protezione civile l'assunzione di personale operaio;

vista la necessità di assegnare una risorsa alla cura del patrimonio vegetale presso il vivaio forestale Predoi/Casere gestito dall'Agencia;

vista la natura stagionale delle mansioni affidate a tale figura che comporterà il suo impiego nel periodo che va da aprile ad ottobre di ogni anno;

visto il vigente Contratto Collettivo Nazionale Edilizia Industria;

rende noto che è indetta una selezione pubblica per titoli e colloquio per l'assunzione di:

1 operaio/a stagionale (2° livello)

- Contratto e orario: stagionale con 30 ore settimanali per il periodo di impiego da aprile ad ottobre e zero ore settimanali per i restanti mesi; il rapporto di lavoro avrà carattere di ricorrenza stagionale ai sensi dell'art. 21, comma 2, D. Lgs. 81/2015, con rinnovo automatico per le stagioni successive.
- Inquadramento: 2° livello del vigente CCNL Edilizia-Industria;
- Sede di lavoro: vivaio forestale Predoi/Casere, via Knappeneck 22/A, 39030 Predoi (BZ);

- Zuweisungsbereich: Funktionsbereich Wildbachverbauung, Zone West.

- Area di assegnazione: Area funzionale Bacini montani, zona Ovest.

AUFGABEN UND VERANTWORTUNGSBEREICHE

MANSIONI E RESPONSABILITA' DEL RUOLO

Unter der Aufsicht des Pflanzgartenkoordinators führt der/die Arbeiter/in allgemeine, bereichsspezifisch definierte Tätigkeiten aus:

Sotto la supervisione del responsabile del vivaio l'operaio/a svolgerà mansioni/attività di carattere comune che vengono specificate per i diversi ambiti:

a) Anzucht und Pflege von Pflanzen im Pflanzgarten

a) Coltivazione e cura delle piante in vivaio

Einsetzen, Verpflanzen und Umtopfen von Jungpflanzen heimischer Arten zur Wiederherstellung der Gehölzvegetation als aktiver Beitrag zum Schutz vor hydrogeologischen Gefahren in montanen und hochalpinen Lagen sowie zur Verwendung bei Ingenieurbiologischen Maßnahmen und als Ergänzung in technischen Wildbachverbauungen.

Messa a dimora, trapianto e rinvaso di piantine di specie vegetali autoctone, adatte ad interventi di ripristino della vegetazione arborea/arbustiva quale contrasto attivo al dissesto idrogeologico in ambiente montano e di alta quota, nonché idonee all'impiego in opere di ingegneria naturalistica o a integrazione di interventi tecnici di sistemazione idraulica-forestale.

Manuelle und unterstützende Bewässerung der Kulturen, organische Düngung; manuelle Entfernung von Unkräutern aus Saatbeeten bzw. Freilandbeeten. Gegebenenfalls Einsatz von Mulchabdeckungen gemäß den Vorgaben des Zentralpflanzgartens.

Irrigazione manuale e assistita delle colture, concimazione organica; eliminazione manuale delle infestanti dai letti di semina ovvero dalle aiuole a terra. Utilizzo eventuale di coperture pacciamanti secondo le disposizioni del vivaio centrale.

Vorbereitung der Saatbeete im Mai nach der Winterpause durch Umgraben der Beete und Einebnen der Flächen; Streifensaat neuer Beete mit autochthonem, von dem Zentralpflanzgarten bereitgestelltem Saatgut, insbesondere zur Produktion von Arten wie *Alnus viridis* und *Pinus mugo*, um eine kontinuierliche Produktion beider Arten entsprechend der jeweils im September festgelegten Jahresplanung sicherzustellen.

Preparazione a maggio dei letti di semina dopo la pausa invernale con zappatura delle aiuole e livellamento delle superfici; semina manuale a strisce delle nuove aiuole con semente autoctona fornita dal vivaio centrale con particolare riguardo alla produzione di specie vegetali quali *Alnus viridis* e *pinus mugo*, al fine di garantire per entrambe le specie una produzione costante nel tempo secondo la programmazione annuale fissata ogni anno a settembre.

Produktion von Stecklingen hochalpiner Weiden durch manuelle Sammlung im Tal mit der Gartenschere im Mai/Juni sowie September/Okttober mit Vorbereitung der Töpfe vor der Winterpause.

Produzione di talee di salici di alta quota attraverso raccolta manuale in valle con cesoie a maggio/giugno e settembre/ottobre con preparazione dei vasetti prima della pausa invernale;

Pflege von hochalpinen Zwergsträuchern in Töpfen sowie deren Akklimatisierung vor der Auspflanzung.

Cura di arbusti nani di alta quota in vasetto e fase di acclimatazione prima della messa a dimora.

Verwaltung der Zu- und Abgänge für den Zentralpflanzgarten zur Optimierung der Hochlagenproduktion vor der Verteilung an die Einsatzgebiete.

Gestione per il vivaio centrale delle entrate e delle uscite dal vivaio per una ottimizzazione della produzione di alta quota prima della distribuzione alle zone.

b) Biologische und integrierte Pflanzenschutzmaßnahmen

Tägliches visuelles Monitoring der Pflanzgartenproduktion; Pflanzenschutz auf Basis eines biologisch-integrierten Ansatzes ohne Einsatz chemisch-synthetischer Mittel. Verwendung von in der ökologischen Landwirtschaft zugelassenen Naturstoffen (z. B. Nützlinge/Mikroorganismen, Pflanzenextrakte, natürliche Öle) zur Prävention und Schadensbegrenzung.

c) Verwaltung von Material und Geräten

Einsatz und einfache Wartung von Hand- und Motorgeräten; unverzügliche Meldung von Schäden oder Störungen an den Verantwortlichen; tägliches Aufräumen und Ordnen der Arbeitsgeräte und Arbeitsbereiche; Be- und Entladen sowie Transport von Pflanzen, Substratsäcken und sonstigen Materialien. Der Pflanzgarten verfügt über ein kleines Büro mit Internetanschluss sowie einen Umkleideraum. Erfassung der Zu- und Abgänge der Baumschule am PC. Wöchentliche Videokonferenzen mit dem Zentralpflanzgarten und dem Koordinator zur Arbeitsorganisation sowie zur Klärung etwaiger Fragestellungen.

Die nach Zeiträumen gegliederten saisonalen Tätigkeiten sind folgende (April–Oktober):

Zeitraum	Vorherrschende Tätigkeit
April – Juni	Kontrolle der Pflanzflächen nach der Winterpause sowie Erhebung von Ausfällen und allgemeinen Schäden durch Schneelast; Reinigung der Pflanzflächen; Vorbereitung neuer Beete für die Frühjahrsaussaat; Auspflanzen der für die Pflanzung vorbereiteten Jungpflanzen; Kontrolle der Funktionsfähigkeit der Bewässerungsanlage; Beginn der saisonalen manuellen Bewässerung sowie vorbeugen-de Pflanzenschutzbehandlungen.
Juli – August	Manuelle Bewässerung, Kontrolle von Unkrautbewuchs sowie Pflanzenschutz-Maßnahmen.

b) Difesa fitosanitaria biologica-integrata

Monitoraggio visivo giornaliero della produzione vivaistica; difesa fitosanitaria con approccio biologico integrato senza ricorrere all'uso di prodotti chimici; Uso di sostanze di origine naturale ammesse in agricoltura biologica (es. microrganismi utili, estratti vegetali, oli naturali), con funzione preventiva o di contenimento.

c) Gestione del materiale e delle attrezzature

Utilizzo e manutenzione ordinaria delle attrezzature manuali e a motore; segnalazione tempestiva di guasti o anomalie al responsabile; riordino giornaliero degli attrezzi e delle aree di lavoro; carico, scarico e movimentazione di piante, sacchi di substrato e materiali vari. Il vivaio è dotato di un piccolo ufficio con collegamento internet attivo e di un vano spogliatoio. Registrazione nel PC delle entrate e uscite del vivaio, riunioni via-video con il vivaio centrale ed il coordinatore con cadenza settimanale per l'organizzazione del lavoro;

Le attività stagionali da svolgere distinte per periodo saranno le seguenti (aprile–ottobre)

Periodo	Attività prevalenti
Aprile – Giugno	Controllo aiuole dopo la pausa invernale e rilievo delle fallanze e dei danni in generali apportati dal carico nevoso; pulizia delle aiuole; preparazione dei nuovi letti per le semine primaverili; espianto delle piantine pronte per la piantumazione; controllo funzionamento dell'impianto di irrigazione; avvio irrigazione stagionale manuale e trattamenti fitosanitari preventivi
Luglio – Agosto	Irrigazione manuale, controllo delle infestanti e difesa fitosanitario.

September -Oktober	<p>Vorbereitung der Saatbeete für die Spätherbstaussaat; Schnitt und Sammlung von Weidenstecklingen Aus hochgelegenen Lagen des Tals sowie Vorbereitung der Töpfchen (2-3 Stecklinge pro Topf); manuelle Sammlung von Samen der Grünerle, der Vogelbeere (Vogelbeerbaum) und der Birke.</p> <p>Vorbereitung der hochalpinen Zwergsträucher.</p>	Settembre - Ottobre	<p>Preparazione dei letti di semina per la semina tardo autunnale; raccolta con cesoia di talee di salici di alta quota reperibili in valle e preparazione dei vasetti (2-3 talee per vasetto); raccolta manuale di seme di ontano verde, di sorbo degli uccellatori e betulla. Preparazione degli arbusti nani di alta quota secondo le richieste delle zone e invio per la piantumazione tramite il coordinatore di zona.</p>
-------------------------------	---	--------------------------------	---

ZULASSUNGSVORAUSSETZUNGEN

Die Bewerberinnen und Bewerber müssen zum Zeitpunkt des Ablaufs der Bewerbungsfrist folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Italienische Staatsbürgerschaft oder jene eines Mitgliedstaates der Europäischen Union;
- Mindestalter 18 Jahre;
- Bescheinigung über die Zweisprachigkeit (Mindestniveau A2 - ehem. D)
- Kenntnisse der Arbeitssicherheitsvorschriften Flexibilität und Einsatzbereitschaft
- Kein Ausschluss vom aktiven Wahlrecht und keine strafrechtlichen Verurteilungen, die mit der Aufnahme unvereinbar sind.
- Die folgenden spezifischen Kompetenzen:
 - Grundkenntnisse der wichtigsten im Pflanzgartenbetrieb gezogenen Zier-, Baum- und Straucharten.
 - Fähigkeit zum Umgang mit den gängigen Geräten des Pflanzgartens und des Gartenbaus.
 - Gute körperliche Belastbarkeit sowie Bereitschaft zur Arbeit im Freien unter allen Witterungsbedingungen.
 - Genauigkeit, Verantwortungsbewusstsein und Qualitätsorientierung in Bezug auf das Produkt.

Sind die Zugangsvoraussetzungen nicht erfüllt, so schließt der Funktionsbereich Verwaltung und Rechnungswesen die BewerberInnen, die diese Bedingungen nicht erfüllen, vom Verfahren aus. Die Kommission behält sich vor, die Bewerber/innen, die als geeignet befunden wurden und die über die im Ausschreibung vorgesehene Stelle hinausgehen, für

REQUISITI DI AMMISSIONE

I candidati devono possedere, alla data di scadenza del presente avviso, i seguenti requisiti:

- Cittadinanza italiana o di uno Stato membro dell'UE;
- Età non inferiore ai 18 anni;
- Attestato di bilinguismo (livello minimo A2 - ex livello D)
- Conoscenza delle norme di sicurezza sul lavoro Flessibilità e disponibilità operativa
- Non essere esclusi dall'elettorato attivo e non aver riportato condanne penali incompatibili con l'assunzione.
- Le seguenti competenze specifiche:
 - Conoscenza di base delle principali specie ornamentali, arboree e arbustive coltivate in vivaio.
 - Capacità di utilizzo delle comuni attrezzature vivaistiche e di giardinaggio.
 - Buona resistenza fisica e attitudine al lavoro all'aperto in ogni condizione climatica.
 - Precisione, senso di responsabilità e orientamento alla qualità del prodotto.

In caso di carenza dei requisiti di ammissione l'Area funzionale Amministrazione e contabilità dispone l'esclusione dalla selezione dei concorrenti senza i requisiti prescritti. La commissione si riserva di utilizzare i/le candidati/e risultati/e idonei/e ed eccedenti rispetto al posto previsto nel bando, per successive assunzioni da effettuarsi entro 12 mesi

nachfolgende Einstellungen innerhalb von 12 Monaten ab Mitteilung des Ergebnisses des Auswahlverfahrens zu berücksichtigen.

dalla data di comunicazione dell'esito della selezione.

ENTLOHNUNG

Die Entlohnung entspricht jener des Kollektivvertrags Bauwesen und Industrie für die 2. Funktionsebene, Teilzeit 75% (30 Wochenstunden) ergänzt durch den Landesvertrag für die Bauindustrie Bozen und vom Betriebsabkommen.

Die Vergütung umfasst im Einzelnen:

- Bruttostundenlohn gemäß dem Kollektivvertrag Bauwesen und Industrie und dem Landesvertrag für die Bauindustrie Bozen: 12,15 Euro;
- Zusätzlicher Bruttostundenlohn gemäß dem Betriebsabkommen: 1,21 Euro;
- Aussendienstzulage, die gemäß dem Betriebsabkommen in Höhe von 16% für jede geleistete Arbeitsstunde gewährt wird: 1,93 Euro;
- Produktionsprämie gewährt vom Betriebsabkommen für jede geleistete Arbeitsstunde: 2,00 Euro;
- darüber hinaus wird eine monatliche Zweisprachigkeitszulage gewährt, die proportional zum Teilzeitanteil berechnet wird, auf Grundlage des jeweils erworbenen Zertifikatsniveaus und für die Mindestbescheinigungsstufe 129,37 Euro brutto beträgt.

MODALITÄTEN DER ANTRAGSTELLUNG

Der Antrag auf Zulassung zum Wettbewerb muss auf stempelfreiem Papier gemäß dem beigefügten Formular verfasst sein und bis spätestens **12:00 Uhr** des Tages **03.07.2026** per zertifizierter E-Mail (PEC) an verwaltung.amministrazione.bs-pc@pec.prov.bz.it oder per E-Mail an verwaltung.bevoelkerungsschutz@provinz.bz.it gesendet werden.

Dem Antrag sind folgende Unterlagen beizufügen:

- Aktueller und unterschriebener Lebenslauf;

TRATTAMENTO ECONOMICO

Il trattamento economico sarà quello previsto dal CCNL Edilizia Industria per il 2° livello, a tempo parziale 75% (30 ore settimanali) completato dal contratto territoriale della provincia di Bolzano e dal contratto integrativo aziendale.

Nello specifico gli elementi della retribuzione oraria riconosciuta saranno i seguenti:

- Retribuzione oraria lorda da CCNL e da contratto provinciale edili industria provincia di Bolzano: 12,15 euro;
- Retribuzione oraria lorda aggiuntiva da contratto integrativo aziendale: 1,21 euro;
- Indennità di mobilità riconosciuta nella misura del 16% dal contratto integrativo aziendale per ogni ora lavorata: 1,93 euro;
- Premio di produzione riconosciuto dal contratto integrativo aziendale per ogni ora lavorata: 2,00 euro;
- verrà inoltre erogata l'indennità di bilinguismo mensile, proporzionata alla percentuale part-time, sulla base del livello di certificato posseduto e pari, per il livello di attestato minimo, a 129,37 euro lordi.

MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA

La domanda di partecipazione, redatta in carta semplice secondo il modello allegato, dovrà essere inviata entro e non oltre le **ore 12:00** del giorno **03/07/2026** a mezzo PEC all'indirizzo: verwaltung.amministrazione.bs-pc@pec.prov.bz.it o a mezzo mail all'indirizzo amministrazione.protezionecivile@provincia.bz.it.

Alla domanda dovranno essere allegati:

- Curriculum vitae aggiornato e firmato;

- Kopie des gültigen Personalausweises;
- Bescheinigung über die Zweisprachigkeit Niveau A2 (ehem. D) oder höher
- Eventuelle für die Bewertung relevante Zeugnisse und Zertifikate.

- Copia del documento d'identità in corso di validità;
- Attestato di bilinguismo livello A2 (ex livello D) o superiore;
- Eventuali titoli e certificazioni utili alla valutazione.

AUSWAHLVERFAHREN

Die Auswahl erfolgt durch Bewertung der Titel und einem persönlichen Gespräch, das auf die Überprüfung der technischen, organisatorischen und sozialen Kompetenzen des Bewerbers / der Bewerberin abzielt.

Es stellt einen Qualifikationstitel für die Rangordnung dar, wenn mindestens 6 Monate in denselben oben genannten Tätigkeiten innerhalb der Agentur gearbeitet wurde.

Das Datum und der Ort des Gesprächs werden den zugelassenen Bewerberinnen und Bewerbern per E-Mail mitgeteilt.

MODALITÀ DI SELEZIONE

La selezione avverrà mediante valutazione dei titoli e colloquio individuale, volto ad accertare le competenze tecniche, organizzative e relazionali del/della candidato/a.

Costituirà titolo di merito ai fini della graduatoria l'aver svolto almeno 6 mesi nelle stesse mansioni sopra indicate all'interno dell'Agenzia.

La data e il luogo del colloquio saranno comunicati ai/alle candidati/e ammessi/e tramite e-mail.

THEMEN DES GESPRÄCHS

Im Verlauf des Gesprächs wird die Eignung für die Einstellung anhand einer Reihe von Fragen festgestellt, die darauf abzielen, die Kenntnisse der für die oben genannten Tätigkeiten relevanten Themen, der Arbeitssicherheitsvorschriften sowie der Struktur/Organisation der Agentur für Bevölkerungsschutz zu überprüfen.

ARGOMENTI DEL COLLOQUIO

Nel corso del colloquio sarà accertata l'idoneità di assunzione in base a una serie di domande volte ad accertare la conoscenza delle materie inerenti alle mansioni sopra elencate, delle norme sulla sicurezza sul lavoro e della struttura/organizzazione dell'Agenzia per la Protezione civile.

DATENSCHUTZ

Gemäß der EU-Verordnung 2016/679 (DSGVO) werden die von den Bewerbern/innen bereitgestellten personenbezogenen Daten ausschließlich für die Zwecke dieses Auswahlverfahrens verarbeitet.

TUTELA DEI DATI PERSONALI

Ai sensi del Regolamento UE 2016/679 (GDPR), i dati personali forniti dai candidati saranno trattati esclusivamente per le finalità connesse alla presente selezione.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte per E-Mail an den Funktionsbereich Verwaltung und Rechnungswesen der Agentur für Bevölkerungsschutz: personal.afbs@provinz.bz.it.

Per ulteriori informazioni, è possibile contattare l'Area funzionale Amministrazione e contabilità dell'Agenzia per la Protezione civile alla mail personal.afbs@provinz.bz.it.



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der stellvertretende Direktor der Agentur
Il sostituto Direttore dell'Agenzia

GALLMETZER WILLIGIS

22/06/2026

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 9 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Willigis Gallmetzer
codice fiscale: TINIT-GLLWLG69A01A9520
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 01F2D123
data scadenza certificato: 05/07/2028 00.00.00

Am 23/06/2026 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 9 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Copia prodotta in data 23/06/2026

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

22/06/2026

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma